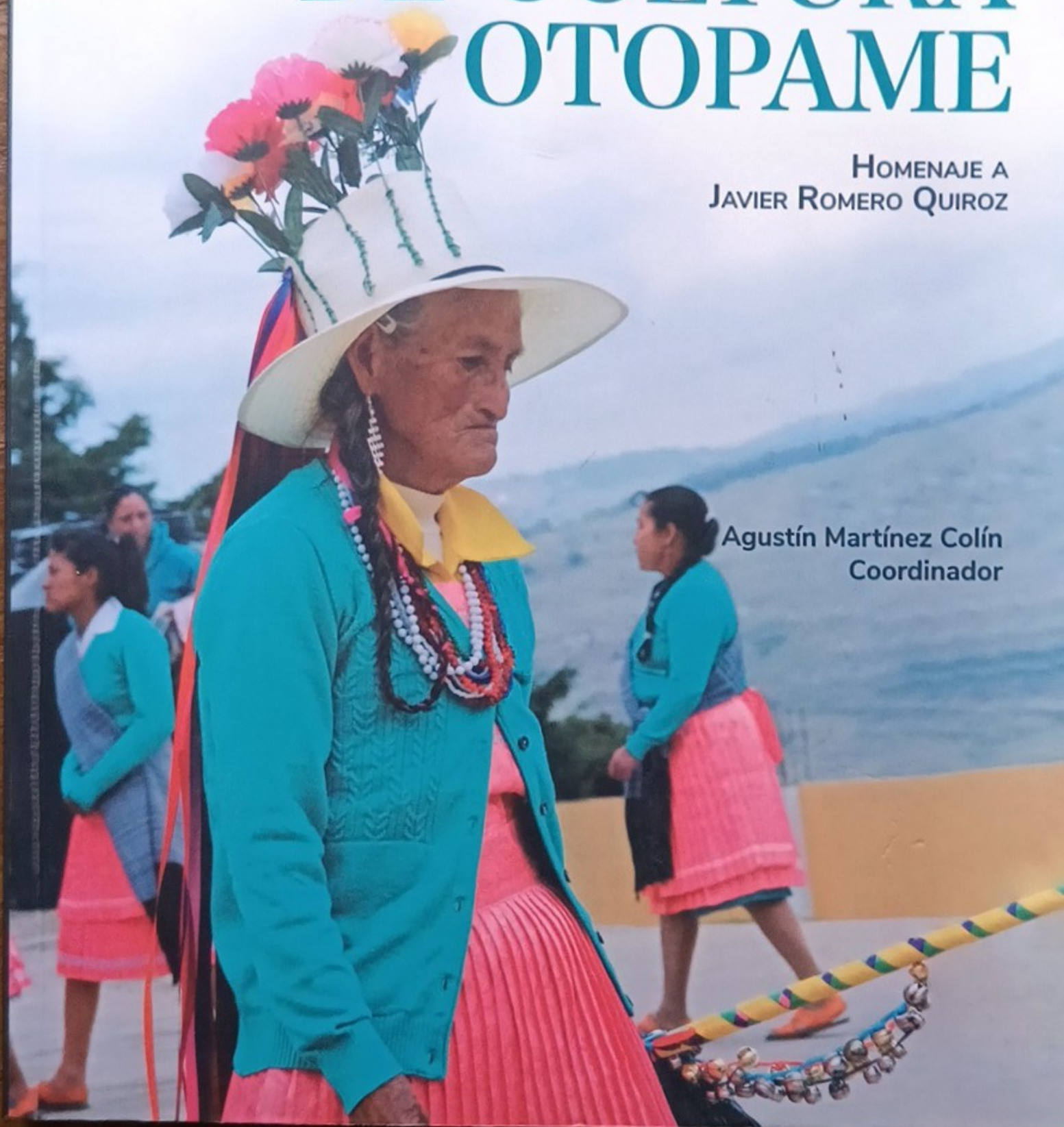


ESPACIOS DE CULTURA OTOPAME

HOMENAJE A
JAVIER ROMERO QUIROZ

Agustín Martínez Colín
Coordinador



ESPACIOS DE CULTURA OTOPAME

HOMENAJE A JAVIER ROMERO QUIROZ

Agustín Martínez Colín
Coordinador

Coloquios Internacionales sobre Otopames
Facultad de Antropología, Universidad Autónoma del Estado de México
Instituto Humboldt de Investigaciones Interdisciplinarias en Humanidades A.C.

DIRECTORIO EDITORIAL

Coordinación académica: Agustín Martínez Colín

Coordinación editorial: Verónica Kugel

Cuidado de la edición: Lourdes Raymundo Sabino

Fotografía de portada: Iris Gutiérrez Arsaluz

Diseño de portada y formación de textos: Miguel González Trejo

Primera edición 2019

© de la obra: las y los autores

© de esta edición: Instituto Humboldt de Investigaciones Interdisciplinarias en Humanidades A.C., Paseo Domu 67, San Javier, 42300 Ixmiquilpan

Impreso en México

ISBN 978-607-95971-5-3

Contenido

PRESENTACIÓN	7
Agustín Martínez Colín	
I. LA ARQUEOLOGÍA EN ESPACIOS DE CULTURA OTOPAME	15
LA PIRÁMIDE NEVADA	17
Ismael Arturo Montero García	
ANIMALES EN LA ESCULTURA PREHISPÁNICA DE HUAPALCALCO: LOS FÉLIDOS.....	28
Enriqueta M. Olguín	
DE CERROS Y MONUMENTOS DE PIEDRA. LA ARQUEOLOGÍA DEL PAISAJE EN EL VALLE DE JACALASUCHIL, VICTORIA, NORESTE DE GUANAJUATO	32
Omar Cruces Cervantes	
CAÑADA DE LA VIRGEN. TEMPORALIDAD Y FILIACIÓN PREHISPÁNICA.....	41
Gabriela Zepeda García Moreno	
ANCESTROS Y LINAJES EN UNA PARED ROCOSA DE SAN ANTONIO TEZOQUIPAN, HIDALGO.....	49
Domingo España Soto	
II. LINGÜÍSTICA EN EL CONTEXTO OTOPAME	55
LA RESTAURACIÓN DE LA VOCAL RADICAL EN EL <i>DICCIONARIO OTOMÍ ANÓNIMO</i>	57
Doris Bartholomew de Murray	
EL FENÓMENO DE POLISEMIA EN EL ELEMENTO <i>XI'I</i> DEL MAZAHUA DE TEMASCALCINGO.....	68
Cynthia Piña Quintana	
Antonio Romero Hernández	
DE LA TRADICIÓN ORAL A LA TRADICIÓN ESCRITA: HERRAMIENTAS PARA LA REVITALIZACIÓN DE LA LENGUA TLAHUICA <i>PJIEKAKJO</i>	78
Aileen Patricia Martínez Ortega	
Martha C. Muntzel	
Rocío Sabino Nava	
TRADUCCIÓN FUNCIONAL EN EL DISEÑO DE MATERIALES PARA LA ENSEÑANZA DE LENGUAS OTOPAMES EN LA UIEM.....	85
Miguel Reyes Contreras	
III. MANIFESTACIONES CULTURALES EN GRUPOS OTOPAMES	93
COSMOLOGÍAS INFANTILES. ENTENDIMIENTO Y FORMAS <i>A PRIORI</i> DE LA SENSIBILIDAD ENTRE LOS NIÑOS OTOMÍES (SUR DE LA HUASTECA).....	95
Jacques Galinier	
VISIONES, SENSACIONES Y PENSAMIENTOS DE LAS NIÑAS Y LOS NIÑOS OTOMÍES EN RELACIÓN CON LA NOCHE EN SANTA MÓNICA, TENANGO DE DORIA, HIDALGO.....	102
Verónica Cabrera García	
Lucero Corona Clemente	
PRÁCTICAS RITUALES Y EFICACIA SIMBÓLICA. UN ANÁLISIS MÉDICO-ANTROPOLÓGICO	108
Federica Rainelli	
CULTO Y CELEBRACIÓN A LOS HABITANTES DEL "CERRO SAGRADO" EN TENANGO DE DORIA, HIDALGO.....	113
María Guadalupe Ramírez Ramos	
EL DIABLO Y EL CARNAVAL ÑUHU EN LA COSMOVISIÓN DE CRUZ BLANCA	117
Santiago Bautista Cabrera	
"EL COSTUMBRE" DE SANTA MARÍA GUADALUPE, EN IXHUATLÁN DE MADERO, VERACRUZ.....	124
María Enriqueta Cerón Velásquez	
PORQUE LOS CERROS TAMBIÉN SE ENAMORABAN: VÍNCULOS Y GENEALOGÍAS DE LAS MONTAÑAS DEL VALLE DE IXTLAHUACA-ATLACOMULCO	133
Patsy Sarahí de la Cruz Clemente	

PALABRA DEL CIELO, PALABRA YŪHŪ Y EL PROCESO DE AUTOGESTIÓN EN NDŌNGŪ (SAN JERÓNIMO ACAZULCO)	14
Sandra Figueroa Sosa	
IV. MIGRACIÓN Y FORMA DE VIDA EN LOS GRUPOS OTOPAMES	149
MIGRACIÓN, IDENTIDAD Y MEMORIA	151
Ella Schmidt	
Claudio Salas Callejas	
MIGRACIÓN Y TECNOLOGÍA EN LAS COMUNIDADES MAZAHUAS DE TEMASCALCINGO.....	160
Sagrario Estefanía Orihuela Gutiérrez	
V. CULTURA Y RECURSOS NATURALES EN LOS TERRITORIOS OTOPAMES	165
LA CAPACIDAD PARA REORDENAR LOS ELEMENTOS DEL AMBIENTE Y MANTENER LA AUTO-REPRODUCCIÓN DE LA FAMILIA CAMPESINA/INDÍGENA EN LA ZONA MAZAHUA DEL NORTE DEL ESTADO DE MÉXICO.....	167
José Luis Arriaga Ornelas	
Georgina María Arredondo Ayala	
Yolanda Cruz Balderas	
LAS CABAÑUELAS: UNA INTERPRETACIÓN METEOROLÓGICA TRADICIONAL EN VOZ DE LA POBLACIÓN ADULTA OTOMÍ Y MAZAHUA.....	174
Agustín Martínez Colín	
Pablo Jasso Salas	
LA DEFENSA DE UN TERRITORIO PAME. EL CASO DE LA PALMA (SAN LUIS POTOSÍ) Y SU RECONOCIMIENTO COMO COMUNIDAD AGRARIA	179
Hugo Cotonieto Santeliz	
LA PEREGRINACIÓN BIANUAL DE SANTIAGO ANALCO, LERMA, ESTADO DE MÉXICO HACIA EL SANTUARIO DE CHALMA Y SUS SENTIDOS RELIGIOSO Y SOCIAL	187
Apolonia de Jesús Martínez	
VI. HISTORIA OTOPAME	193
TESTAMENTOS COLONIALES OTOMÍES	195
Yolanda Lastra	
LOS ORATORIOS DOMÉSTICOS OTOMÍES EN EL CATÁLOGO DEL PATRIMONIO CULTURAL DEL ESTADO DE HIDALGO	199
Antonio Lorenzo Monterrubio	

IV. MIGRACIÓN Y FORMA DE VIDA EN LOS GRUPOS OTOPAMES

INTRODUCCIÓN

La migración ha existido desde el principio de los tiempos, el desplazamiento territorial de grupos de personas a menudo tiene que ver con la búsqueda de mejores condiciones de vida, provisión de bienes, alimentos y seguridad. En el caso de la colonización europea los movimientos migratorios tenían fines de conquista de los territorios, sometimiento de civilizaciones, fortuna, riqueza y aventuras.

A pesar de que la migración es un tema existente desde el inicio de la humanidad, hay analistas que consideran que el siglo XXI será caracterizado por el flujo migratorio, reconocido de esta forma como el siglo de las migraciones (Ruiz, 2002). Lo que la migración ha generado a través de estas movilizaciones es que diversas culturas entren en contacto y esto forzosamente genera cambios en los emigrados (identidades, formas de pensar) y en las culturas receptoras (expresión de la cultura, surgimiento de nuevas pautas culturales, expectativas de vida, planes a largo y/o corto plazo, distintas modas, transformación de roles familiares, tolerancia, adaptación de aprendizajes), estos cambios son efecto de las influencias de migración.

Existen distintos niveles de migración, local, regional, transnacional; esta última quizá es la que ha generado más debate en las últimas décadas y la migración no solamente tiene que ver con cruzar fronteras territoriales y políticas de un país a otro, sino fronteras culturales que implican permanencia por tiempo indefinido en un contexto completamente ajeno al que el migrante está acostumbrado, desde el idioma, costumbres, trabajo, medios de transporte y comunicación, el uso de tecnologías y gastronomía, entre otros; donde se presenta el reto de adaptación en el menor tiempo posible, para evitar ser visible y por lo tanto deportado a su país de origen. La migración, la internacional tiene formas particulares de presentarse, según la Comisión Económica para América Latina (CEPAL, 1993) se puede hablar como mínimo de cuatro tipos: la migración legal, que es cuando las personas ingresan a un país cumpliendo con los procedimientos de admisión, y es importante mencionar que estos flujos, aunque son importantes solamente reflejan una parte de los movimientos internacionales totales. El segundo, la migración por contrato, que se presenta cuando trabajadores extranjeros ingresan a un país con el objetivo de tener puestos de trabajo estables a causa de convenios entre naciones, que suscriben generalmente a países que disponen de excedentes laborales y otros que enfrentan carencia laboral en mano de obra y fuerza de trabajo pero que, a su vez disponen de abundancia de capital¹. La migración ilegal, que habla de la entrada a un país de una manera furtiva, es decir, evitando los controles de ingreso, la extensión de la estadía legal sobrepasando el plazo que está permitido, y el trabajo de extranjeros sin autorización debida.

Aunque, existen otras clasificaciones de los movimientos migratorios como la de Luisa Paré (1980), la migración urbana-rural en busca de un empleo, es en este tipo de movimientos en que se observa una relación estrecha que se genera en los cambios de industrialización de las ciudades y el empleo en el campo. La migración urbana-rural fenómeno donde se ven reflejadas causas ecológicas y de tipo psicosocial, tales como preocupación por índices de contaminación, siniestros; entre otros. La migración urbano-urbano, entre estado y/o regiones, que tiene que ver con el atraso económico del primero con el desarrollo de un mejor nivel económico alcanzado en el otro. Migración rural-rural, hace referencia al movimiento producto de un desarrollo agrario insuficiente por el cual las personas emigran con el fin de trabajar en otras parcelas. Finalmente, migración internacional, es la que tiene que ver con los desplazamientos de personas que cruzan una frontera, por lo que cambian su lugar de residencia, permaneciendo en el otro país como un extranjero.

Los estudios de caso que presentamos² tienen que ver con la migración transnacional, a partir de los cuales expondremos cómo se desarrollan las relaciones familiares a través del uso y la implementación de la tecnología en la vida cotidiana entre las familias de los migrantes y los emigrados. El uso de la tecnología es visto no sólo como comunicación para mantener contacto entre sí, sino también para acortar distancias

¹ Un ejemplo de esto podría ser el Programa Bracero en el año de 1942, en el que México aportó mano de obra a Estados Unidos de Norteamérica, en el que trabajadores mexicanos, en su mayoría eran campesinos a quienes se les permitía la entrada a los Estados Unidos de manera temporal. Este programa duró hasta 1964 y se estimó que aproximadamente 4.6 millones de mexicanos fueron a Estados Unidos a trabajar como braceros (braceroarchive.org/es/ensenanza, 2016).

² Gran parte de la información que se muestra es propia, y producto del trabajo de campo, realizado en junio y julio del presente año (2016), en los barrios de Santiago Cochochitlán, Bonsho, El Calvario y La Magdalena, ubicados en el municipio de Temascalcingo, Estado de México.

y hacer más fácil la manera de desarrollar las relaciones sociales y culturales por medio de ésta, es que cambian la perspectiva cultural, de vida y familiar.

TEMASCALCINGO

El municipio de Temascalcingo se localiza al noroeste del Estado de México, al norte colinda con el estado de Querétaro y con el municipio de Acambay, del lado este con los municipios de Acambay y Atlacomulco, al sur con los municipios de Atlacomulco, Jocotitlán, El Oro y el estado de Michoacán de Ocampo (INEGI, 2009).

En Temascalcingo es común tener algún familiar que se va al norte a conseguir un empleo que le otorgue más recursos para proporcionar una mejor calidad de vida a su familia, este fenómeno migratorio no es experiencia que pocos hombres de los distintos barrios de Temascalcingo tengan. Dentro de este contexto de migración los roles de familia tradicional se ven cambiados, y empiezan a girar en torno a las necesidades y situaciones que se desarrollan en el momento.

Todo este proceso familiar inicia cuando el padre de familia decide irse a Estados Unidos o a una ciudad fronteriza, para poder pasar, con la expectativa de encontrar un mejor empleo que genere más recursos económicos para otorgarle una mejor calidad de vida a su familia, y es cuando el dinero que se tiene en ese momento empieza a guardarse a manera de ahorro para que el padre pueda irse, y en ocasiones la familia del migrante le presta dinero para juntar más rápido lo que se necesita. Después de meses de ahorro y mayor tiempo de trabajo, en algunas ocasiones para conseguir el dinero necesario, el migrante decide irse dejando a su familia sola, esposa e hijos; la cual tiene que ponerse a trabajar para dar sustento a su familia en lo que su marido llega a su destino y empiezan las remesas. La madre se vuelve la figura de autoridad familiar que antes era el marido, y también se vuelve la proveedora de alimentos; mientras que se apoya de sus hijos para la realización de quehaceres domésticos dependiendo la edad de éstos.

Cuando el migrante se establece y logra conseguir un trabajo, ya sea en lugares de cocina, fábricas o el campo, busca una manera de contactarse con su familia en México por medio de la tecnología, la cual juega un papel fundamental para la comunicación familiar, el uso de redes sociales como Facebook, Skype, WhatsApp, llamadas telefónicas y videollamadas; entre las más usadas para una comunicación más interactiva, para poder ver a su familia y no solamente escucharla, como una forma de sentirse en casa, parte de la convivencia que antes no podía tenerse y que se tiene ahora, una relación entre el mundo globalizado y la pequeña localidad donde se encuentra la familia, estar conectados a pesar de las distancias.

El uso de las remesas ya no es solamente para mejorar la vivienda, mantener a la familia y hacerse de algún negocio pequeño, sino para comprar aparatos electrónicos para estar en contacto con el migrante y con el mundo, una tablet, una computadora o laptop, un pantalla, un smartphone y por supuesto, el pago de internet que le da a los familiares acceso a la comunicación con el familiar migrante pero también acceso a la información de cómo es el lugar donde se ha mudado; lo que genera nuevas expectativas en la forma de vida, darse cuenta que la vida no es sólo como la conocen en su lugar de origen, sino ver que hay más formas de vida, lugares distintos por conocer. Las pláticas familiares ahora se basan no solamente en saber cómo se encuentra la situación para ambas partes, sino en cómo son las cosas para el migrante, la diferencia en la comida, la moda, el idioma, el uso de modismos extranjeros que el migrante ha adoptado, y que ahora empieza a usar la familia, y la forma de vida en general. En ocasiones mandan productos del otro lado, ropa para sus hijos, smartphones y más aparatos tecnológicos, que en el lugar de origen no se tienen o es difícil conseguirlos, por el valor monetario que representan aquí, y que allá no es tan costoso.

Entre más tiempo se encuentre el migrante lejos de casa, es más posible que la familia tenga mejores ingresos y mejores bienes en México, una casa estilo californiano, más grande, que se diferencia de las otras a simple vista, un negocio para poder tener un ingreso extra y los hijos mejor vestidos, y con ideas de vida a futuro distintas. La forma de vida de estas familias se ha modificado, ya no hay quien trabaje el campo, las madres esperan a que sus hijos crezcan para irse a alcanzar a sus maridos, y los hijos ya no planean estudiar y quedarse en el lugar donde viven o trabajar el campo, planean una vida en otro lado, tal vez casarse, pero no quedarse en su lugar de origen ni con el trabajo que desempeñaron sus padres y sus abuelos algún tiempo. Se tiene una visión del mundo existente, ahora se puede saber cómo está el mundo, qué hay en los distintos países, saber otras formas de vida, cómo la gente se viste en otro lugar, qué se está usando, de qué está hablando el mundo, saber todo con sólo teclear un botón; aunque la desventaja es que se sabe todo del mundo, pero el mundo no sabe de ti.

Los barrios de Temascalcingo en los que se realizó trabajo de campo fueron Santiago Coachochitlán, Bonsho, El Calvario y La Magdalena. En Temascalcingo se encuentran comunidades mazahuas que se dedican al trabajo en el campo, sembrando para autoconsumo, elaborando productos de barro para la venta, y en ocasiones algún trabajo en el centro de Temascalcingo para complementar los ingresos familiares, y es por esto mismo que la gente decide irse, para tener un cambio en la economía y que sea más fácil para sus familiares mantenerse.

CASO UNO

El señor Norberto Martínez pertenece a las comunidades mazahuas del barrio de Santiago Coachochitlán en Temascalcingo (en este lugar, los hombres deciden irse a trabajar a Estados Unidos y regresar después de unos años para hacer algún negocio, ampliar su casa y vivir de una manera más cómoda con su familia). Actualmente él se dedica al trabajo de la artesanía del barro, es padre de tres hijos, uno de ellos va a la universidad en Jocotitlán, y los otros dos van a la preparatoria, cuando tienen ratos libres le ayudan a hacer macetas; sin embargo, es notorio que no les gustaría dedicarse por completo al trabajo familiar, tienen una expectativa de vida diferente y como dice su padre “yo ya hice lo que yo quise de mi vida, ahora les toca decidir a ellos”. Toda la familia del señor Norberto se ha dedicado al trabajo artesanal del barro, como la mayoría de las familias de Santiago, y el mazahua es su lengua materna, después han aprendido el español. Sin embargo, la familia Martínez cuenta con muchos que han migrado a Estados Unidos en busca de una mejor fuente de ingresos, que el trabajo del barro no le deja y por esta razón muchos han aprendido a hablar inglés.

El señor Norberto se fue a Estados Unidos en 1953, su trabajo era de jardinero en Washington DC, fue cuando los estadounidenses pedían mano de obra a México, y él conocía a un vecino que hacía el contacto y se iba junto con otros hombres de su comunidad al extranjero, por temporadas de seis meses, que era lo que duraba el contrato. Después de la primera vez, empezó a llevar a otros hombres de su familia, hermanos y primos. Al principio el idioma era una barrera para comunicarse, pero después fue entendiendo el idioma y aprendiendo a comunicarse. En su estancia allá conoció a migrantes latinos, que trabajaban en cocinas, con los que le gustaba ir a comer para no sentirse solo. La comunicación con su familia al principio era llamar cada quince días o una vez al mes, dependiendo del trabajo o sus ocupaciones, la última vez que viajó fue en el 2008. Después era más fácil comunicarse, con el uso de internet y las redes sociales para poder hablar con su familia, el uso de las videollamadas para ver a sus hijos, en especial en fechas como los cumpleaños. Cada vez que regresaba les traía unos regalos a sus hijos, sin embargo, lamentaba el hecho de no haber estado de manera constante en la educación de sus hijos, pues a pesar de que pudo darles una mejor forma de vida no estuvo presente en muchas situaciones familiares importantes.

En esta familia los hijos ya no hablan la lengua mazahua, por falta de práctica y porque ya no les interesa verse como parte de un grupo pequeño que habla mazahua, les interesa incorporarse a la sociedad e irse de Santiago a la ciudad o al extranjero; pues aún tienen primos trabajando en Carolina del Norte, y como dice el hijo mayor del señor Norberto “aquí en Santiago no hay una forma de vida que no sea el barro, la tierra, y yo no quiero hacer eso, le ayudo a mi papá pero a mí no me gusta” (después de sonreír, mientras pinta unas macetas).

CASO DOS

Leonardo Sánchez vive en el barrio de Bonsho, en Temascalcingo. En su casa los únicos que hablaban mazahua eran sus padres y sus abuelos, él y sus hermanos mayores sólo lo entendían, su hermano mayor se fue hace 18 años y su hermana hace 15 años, de manera ilegal a Estados Unidos, como se dice “de mojados”. Actualmente viven en Los Ángeles, California, ambos trabajan en un restaurante donde hacen trabajo de cocina, se fueron para apoyar la economía familiar; ya que sus padres no tenían el suficiente dinero para mantener a todos sus hermanos, el papá trabajaba en Toluca y su madre se hacía cargo junto con sus hermanos de una milpa para autoconsumo. Así que hablaron con sus padres, contactaron algunos familiares que tenían en Estados Unidos por parte de su familia materna y se fueron. En un principio no sabían nada de ellos, hasta que pasaron dos meses y fue cuando llamaron a casa de su tía, pues ellos no tenían teléfono en casa, con las remesas pudieron mejorar la vivienda y pagar el servicio telefónico, en un inicio

para que pudieran hablar por teléfono con sus padres al menos una vez a la semana. Después, con el uso de Messenger en el correo electrónico, se conectaban una hora al día, ahora el uso de Facebook y WhatsApp es esencial para mantenerse en contacto, sus hermanos ahora están casados con hijos de mexicanos pero que tienen la nacionalidad estadounidense y ya tienen hijos, los cuales sólo conocen por fotografía, pero aun así mandan dinero a sus padres y ropa para sus hermanos menores, el más chico tiene 20 años.

El uso de la tecnología es importante para mantener contacto con sus hermanos y poder ver cómo está creciendo su familia, aunque estén lejos.

CONCLUSIONES

El uso de la tecnología es cada vez más cotidiano para acortar las distancias, es una herramienta con la que se vive, ayudando de esta manera a generar lazos de convivencia con aquellos que se encuentran lejos, haciendo que las relaciones sean lo más cercanas posible, a través del uso de la tecnología en las redes sociales.

La migración transnacional trae consigo cambios en las pautas culturales y cambios en la forma de pensar y la adaptación de nuevos rasgos culturales, produciendo una mezcla entre los rasgos culturales propios y los rasgos culturales adquiridos; formando nuevas expectativas de vida, tanto para el migrante como para la familia del migrante; que tiene que aprender a cambiar sus perspectivas en torno a la familia, los roles familiares, la forma de vida y también encontrar la relación entre lo global y lo local; a través del uso de la comunicación por medio de la tecnología y la globalización, generando nuevas perspectivas en torno a la identidad cultural y nuevas formas de desempeñarse en los roles familiares.

BIBLIOGRAFÍA

Comisión Económica para América Latina y El Caribe. "Población, equidad y transformación productiva: un enfoque integrado". Naciones Unidas. EN <http://www3.inegi.org.mx/sistemas/mexicocifras/datos-geograficos/15/15085.pdf>. Consultado el 26 de julio del 2016. Santiago de Chile 1993.

Instituto Nacional de Estadística y Geografía. "Prontuario de información geográfica municipal de los Estados Unidos Mexicanos, Temascalcingo, México" EN <http://www3.inegi.org.mx/sistemas/mexicocifras/datos-geograficos/15/15085.pdf>. Consultado el 26 de julio del 2016. México 2009.

Paré, Luisa. *El proletariado agrícola en México*. Siglo XXI. México 1980.

Ruiz García, Aida. *Migración Oaxaqueña. Una aproximación a la realidad*. Coordinación Estatal de Atención al Migrante Oaxaqueño. Oaxaca 2002.